

زانیاری بۆ ئاواره‌کانی عێراق معلومات للاجئین من العِراق



عیراق وهک و لاتیکی که خه لک وهک په نابهر لئیوه دین

به پیتی ناماری فیرمانگهی ناماری فیدرالی، تا 31.12.2023، 281 هزار و 340 عیراقی له نلمانیایا بوون. وهک سالانی پیشوو، له سهرهتای سالی 2024 به پیتی نووسینگهی دهولتهتی شلیسویگ-هولشتاین بو کوجیهران و په نابهران، عیراق یه کیکی بووه لهو ده بهرترین ولاته که په ناخوازان له شلیسویگ-هولشتاین له سهرهتای سالی 2024 دا به ریژهی 9.1% لئیوه هاتون. بهگویرهی ناماری (BAMF) دۆخه که له سهر ناستی فیدرالی له چارهکی یه کمهی سالی 2024 هاوشنویه بووه، که عیراقییهکان تهنها 4.3% یان بیکهیناوه، به لام به پیتی ولاتی رهسهن چوارم گروپی داواکاران بوون.

هۆکاری زور ههیه بو نهوهی خه لک له عیراقهوه بینه نلمانیایا و شلیسویگ هولشتاین. شهری عیراق له سالی 2003 کوتابی به دهسه ولاتی دریژ خایهنی سهدام حوسین هینا لهو ولاته و بووه هوی داگیرکردنی چهند سالیکی سهربازی له لایهن نهمریکا و هاوپهیمانهمکانیهوه که له نه انجامدا ناسه قامگیری و توندوتیژی و گورانکاری له هاوسهنگی هیزدا بهدوای خویدا هینا.¹

بهم پینه دوا راپورتی دۆخی نیستای و مزارهتی دهرموهی فیدرالی له نوکتوبهری 2022 هوه گریمانه دهکات که چهندین پیشیلکاری مافهکانی مرؤف نهجام بدریت. کهمایهتیه نایینییهکان توشی هه لواردنی راستهقیه دهین، له ههندیکی حالتهدا گوشهگیریهکی توندیان لهسهره و دهولتهتی عیراقیش ناتوانیت پاریزگاری له کهمینهکان له سهرتاسهری ولاته مسوگهر بکات. بهردهومی گهندهلی و توندوتیژی له لایهن میلیشیا چهکدارهکانهوه دهتوانیت هۆکاری نهگهری زیاتر بیت بو بریاری جیهنشتنی ولات.

سهرهرای بارودۆخی ناجیگیری عیراق، حکومهتی نلمانیایا له هاوینی 2023 دانوستاندی یاداشتیهکی لیکتیگهیشتنی لهگهل کوماری عیراق کرد، که تا نیستاش له لایهن حکومهتی نلمانیایوه به نهینی دههیلر یهوه (بهروار: نایاری 2024). وا گریمانه دهکریت که له یاداشتیهدا بهتاییهتی، گهرانهوهی خزهخشانهی عیراقیهکان که مافی مانه میان له کوماری فیدرالی نلمانیایا نییه، هان بدریت. له ههمان کاتدا کومپانیای برؤ ناسیل له مانگی تشرینی یه کمهی 2023 راپورتیهکی لهسهر سیاستی توندتری دیپورتکردنهوه بهرامبه بهو عیراقیهانی که پتیسته ولات بهجیهیلن راپورتیهکی بلاوکردهوه.

1 ههروهه دهوانن زانیاری زیاتر لهسهر نه بابعه له وتارمهکی شلیسر له لایهن پروفیسور دکتور جان نیلهان کیزیلهانهوه بدوزنهوه، که له لیکهدا دستدکه مویت:

https://www.frsh.de/fileadmin/schlepper/schl_108/s108_56-59.pdf

فیرمانه که له لیکهدا دستدکه مویت:

جگه له موش و مزارتی شلیسوگ-هۆلشتاین بۆ کاروباری کۆمه‌لایهتی، گه‌جان، خیزان، به‌سالاجووان، به‌کگرتن و به‌کسانی له 26 ی شوباتی 2024 فهرمانگی دهرکرد. 2 نهمه‌ش دیپورتکردنهموی ئهو عیراقیانهی که پنیوسته و لانت به‌جیهیلان به "له به‌نهره‌ندا مومکین" و هسف ده‌کات، واته ده‌توانریت خه‌لک دیپورتبکرینه‌وه به‌ی ئه‌وهی تاوانیک نه‌نجامبده‌ن یان وه‌ک ههر شه‌یه‌ک هه‌سه‌نگیندرین. هه‌روه‌ها دیپورتکردنهموی ئیزیدییه‌کان به‌دور ناگریتهمه.

بۆیه به له‌به‌ر چاوترتی ئهم پاشخانه، پیمان خۆشه ئهم بروشوره به‌کار به‌نین بۆ راکیشانی سه‌رنج بۆ دۆخی لاوازی عیراقیه ته‌حه‌مولکراوه‌کان به‌ی یاسای ئیقامه و تیشک خستنه سه‌ر ئاسوکان بۆیان تا بتوانن دۆخی نیشته‌جیبوونیان مسوگه‌ر به‌کن.

تکایه ناگادارین: ئهم بروشوره جینگه نامۆزگاری پیشیهی ناگریتهمه له سه‌نته‌ری نامۆزگاری و/یان پاریزه‌ریکه‌وه!

بارودۆخی عیراق

ومزارتی دهرموی فیدرالی له راپورتی بارودۆخی سالی 2022 دا باس له "دۆخیکي ئه‌منی هیشتا له‌ر ده‌به‌ده‌ر ناچگیر" له عیراق ده‌کات. زور کس وابه‌سته‌ی یارمه‌تییه‌ مرۆبیه‌کانن. هه‌روه‌ها نامازه به پیشیلکاری به‌ر بلاوی مافه‌کانی مرۆف ده‌کات - له‌نیویاندا له‌لایه‌ن ده‌سه‌لاتدارانی ده‌وله‌تمه‌ - و توندوتیژی، له‌نیویاندا دژی خه‌لکی مه‌ده‌نی. هه‌روه‌ها راپورتی هیومان رایتس وۆچ بۆ سالی 2023 وینه‌یه‌کی و لاتیکی ناسک و له‌ر ده‌به‌ده‌ر دابه‌شکراو ده‌کیشیت.

جگه له نه‌کته‌ره‌کانی ده‌وله‌تی عیراق، میلیشیاکان و گروهه‌ نهمچه سه‌ربازییه‌کان - به‌گوتی و مزارتی دهرموی فیدرالی - به‌ده‌وام ده‌بن له کاریگه‌ری له‌سه‌ر ده‌سه‌لات و دۆخی ئه‌منی له ناوچه جیاوازه‌کانی و لانتا. هه‌روه‌ها نه‌کته‌ره ناوچه‌بیه‌کانی وه‌ک ئیران و تورکیا کاریگه‌رییه‌کانی له عیراقدا هه‌بوو. جگه له‌موش له سالی 2022 دا هیرشی به‌ناو ده‌وله‌تی نیسلامی (داعش) پش هه‌بووه. له نه‌نجامدا نه‌بوونی سه‌قامگیری دروست ده‌بیت و ده‌وله‌تی عیراق ناتوانیت ئاسایشی پیویست بۆ هاو لاتیانی خۆی گه‌رنی بکات - به‌تاییه‌تی بۆ نه‌ندامانی هه‌ندیک که‌مینه‌کان. له پینگه‌ی خۆیدا، و مزارتی دهرموی فیدرالی هۆشدار ده‌دات له گه‌شتکردن بۆ عیراق، جگه له هه‌رنیمی کوردستانی عیراق، که هاوکات پشینیاری ناگریت بۆ گه‌شتکردن "به‌هۆی ناسه‌قامگیری دۆخی ئه‌منی" (به‌روار: 14 ی ئایاری 2024).

به‌گوتیه‌ی راپورتی و مزارتی دهرموی، دۆخی ئابووری عیراق به تاییه‌تی باش نییه. پیشه‌سازی عیراق زور وابه‌سته‌ی که‌رتی نه‌وته. زور کس له هه‌زاریدا ده‌ژین؛ گه‌نده‌لی

<https://www.frsh.de/artikel/msjsfig-irak-rueckfuehrungen> 2
(له 23.04.2024 وهرگه‌یروه).

به‌ر بلاوه. دابینه‌کردنی کاره‌با و ئاوی متمانه‌پیکراو هه‌میشه له‌به‌ر ده‌ستی هه‌موو که‌سه‌یکدا نییه. ته‌نها نزیکه‌ی نیوه‌ی دابینه‌شوان ده‌ستیان به ئاوی پاکی خواردنهمه ده‌کات. به‌ی راپورتی "Amnesty International"، به‌هۆی کاریگه‌رییه‌کانی گۆرانی که‌شوه‌هوا دۆخه‌که زیاتر خراپتر ده‌بیت. به‌گوتی دهر و نناس و شاره‌زای به‌ناوبانگی عیراق پرۆفیسور د. جان ئیلهان کیزیلهان، توبینگن، چاودیری یزیشکی سه‌ره‌تایی له هه‌موو به‌شه‌کانی و لانتا گه‌رنی نییه؛ به تاییه‌تی، چاودیری کردنی نه‌خۆشییه دهر و نییه‌کان به‌س نییه.

دابیشه‌وانی عیراق له نه‌تمه‌وه و نایی جیاوازه‌پیکهاتوون، که به‌پله‌ی جیاوازه له ناوچه جیاوازه‌کانی و لانتا دابه‌شبوون. به‌گوتی پرۆفیسور د. کیزیلهان، پشینیله‌کارییه‌کانی مافی مرۆف و میژووی مملاتی چهنین جار ده‌بیت هۆی پیکدادان له نیوان ئه‌و گروپانه‌دا. هه‌روه‌ها هه‌ لآوردن و نه‌بوونی پاراستن بۆ که‌مینه‌ نه‌ ته‌ وه‌ ی- ئاینیه‌ی کانی وه‌ ک ئیزیدی و دروز و مه‌ سیحیه‌ی کان هه‌ یه.

ژماره‌یه‌کی زور و جیگیر له ئاواره ناوچه‌بیه‌کان یه‌کێکه له ده‌ر نه‌نجامه‌کان. به‌گوتی پرۆفیسور د. کیزیلهان، به‌شیکي زوریان چهنه‌ سالیکه له که‌مپه‌کانی په‌نابه‌ر اندا ده‌ژین؛ ژماره‌یه‌کی زور له‌و که‌سه‌نه‌ به‌ده‌ست زه‌بر و زه‌نگ و نه‌خۆشی دهر و نییه‌وه ده‌نلانی. راپورتیکي ئهم دوابیه‌ی Pro Asyl und Wadi e.V ده‌کاته ئه‌و نه‌نجامه‌ی که نه‌ندامانی که‌مینه‌کان به‌زوری به‌ کرده‌وه هه‌چ به‌دیله‌کی راسته‌قینه‌ی هه‌له‌تانیان له عیراقدا نییه؛ به‌هۆی ئه‌زموون و نیگه‌رانییه‌کانی سه‌لامه‌تییه‌وه، به‌دوای پشینیاری ده‌گه‌رنی له گروپی خۆیان و پیکه‌وه ده‌میننه‌وه.

به‌گوتیه‌ی راپورتیکانی "Amnesty International" له سالی 2022 مه‌وه، نه‌شکه‌نه‌جده‌ان و مامه‌له‌ی خراپی دیکه له زیندانه‌کانی عیراق روودده‌ت. جگه له‌موش ده‌توانریت دادگاییکردنی نادادپه‌روه‌رانه یان زیندانیکردن به‌ی تومعت به‌دی بکریت، به‌تاییه‌تی له‌نیوان گومانلیکراوه‌کانی لایه‌نگرانی به‌ناو داعش. به‌ی راپورتی ریکخراوی "Amnesty International"، سزای له‌سیداره‌دان هیشتا له عیراقدا جیه‌جی ده‌کریت و تا ئیستاش جیه‌جی ده‌کریت. رۆژنامه‌نووسان و داوکیکارانی مافی مرۆف و چالاکوانان به‌تاییه‌تی له مه‌ترسییه‌کی گه‌رمه‌دان. چهنین جار ئامانجی زیندانیکردن؛ زور جار هیرشه‌کان دژی ئه‌وان بی سزا ده‌میننه‌وه. له 29 ی نیسانی 2024، ZDF راپورتی له‌سه‌ر کوشتی کاریگه‌ری ئینتەرنیت تۆم فه‌ه‌دا بلاوکرده‌وه و باسی له هیرشیکي چرتەر کرد بۆ سه‌ر " (...) هه‌موو شتی که له‌گه‌ل فه‌رمانی نیسلامی ناگوجنیت (...)".

ومزارتی دهرموی فیدرالی خۆی له راپورتیکه‌یدا سه‌بارته به دۆخی په‌نابه‌ری و دیپورتکردنهمه له سالی 2022 دا ده‌لێت:

"سه‌لامه‌تی ئه‌و که‌سه‌نه‌ی له دهرموی و لانتهمه‌وه گه‌راو نه‌تمه‌وه، به‌نده به چهنین هۆکار مه‌وه - له‌وانه په‌یوه‌ندی نه‌تمه‌ویی و نایینیان، ئاراسته‌ی سیاسیان و بارودۆخی سه‌ر زوی."

پرۆفیسور دکتور جان ئیلهان کیزیلهان، پنی وایه دیپورتکردنهمه ره‌وا نییه، به له‌به‌ر چاوترتی دۆخی ناچگیری عیراق بۆ نه‌ندامانی که‌مینه‌کان له ئیستادا.

پیشها ته کانی نیستا سهبارت به دۆخی نیشته جیبوونی ناواره کانی عیراق

عیراقییهکان به کۆی گشتی 28 هزار و 224 کس تا 31 ی ئابی 2023، گهورترین گروپی ئه کسانه له ئهلمانی که پیوسته ولات بهجیبهیلن (25 هزار و 623 کسان پلهی دولدۆنگیان ههیه) - بهی و هلامی ئه پرسیاره که کلارا بونگم (DIE LINKE) له رۆژنامهی بوندستاگدا پیشکشی کردوه. زۆرجار روونهبوونوهی ناسنامه ریگریه له بهردم رۆشتن، گهراندنوه یان دیپورتکردنوه. بهلام له زۆر حالهتا دیپورتکردنوهش نهجام نهرا چونکه پیشتر عیراق تهنا ریگهی به گهرانهوی خۆبهخشانه هدا - به ههندیگ جگه له نیستسنا. ههروهها ئه بهر بهسته نیستا به راگیاندنی مهبهستی هاوبهشی ئهلمانی و عیراق چارسه دهریت. له لایهکمه Tagesschau له 15 کانوونی دوومه 2023 له وتارمهکی "Geheimer Migrationsdeal mit dem" (ریکهموتنی نهینی کۆچکردن لهگهل عیراق) نووسیویهتی.

"حکومته عیراق بهلینی دابو "ههموو گهراندنوهکان قبول بکات".

له لایهکی دیکمه، ههولێ زیادکردنی هاوکاری له بواری روونکردنوهی ناسنامه له نیوان عیراق و ئهلمانی دهریت. ئهههش بریتیه له ناسینهوه و پیدانی "بهلگهنامهی ناسنامهی گونجاو" بهر هاو لاتیانهی که له ولاتیکی دیکهتا نیشتهجین. ههروهها پیوسته بتوانیت داتای بایومهتری ئالوگور بکرت و چاوپیکهوتن لهگهل کارمندانای بالیوزخانه ریکخرت.

بهگۆیهی زانیارییهکانی کۆماری پڕۆ ناسیل له مانگی تشرینی بهکمی 2023، جاریکی دیکه ژماره دیپورتکردنوهکان بۆ عیراق بهرزدهبیتهوه، ئهههش بهشیکیش دهگهریتهوه بۆ ئه ژماره زۆرهی بهلگهنامهی گۆرینی پاسپورت که دهر چوه. ئهگهری دیپورتکردنوه و نهبوونی شهفافیته سهبارت به ریکهموتنی نیوان عیراق و حکومته فیدرالی ئهلمانی سووتهمهنی نانهنی و ترسی عیراقییهکان له ریوشوینی ئهگهری بۆ کۆتاییهینان به مانهومیان له شلیسوینگ هۆلشتاین زیاتر دهکات.

نامانج لهم بروشوره تیشک خسته سهر کیشهکانی ئه کۆمهله کسانیه که بههوی ئه بهاته کاریگهر بیان لهسهه. وهک رینماییهک بۆ پهناهران و لایهنگران، ئه بروشوره ههولدهدات نامۆژگاری و تیروانینان پیشکشی بکات سهبارت به مانهومی عیراقیهک له ئهلمانی.

ئه بروشوره جیگهی نامۆژگاری له حالهته تاکه که سییهکان ناگریتهوه، بهلکو تهنا وهک رینماییهک کاردهکات. له ههس حالهتیکدا، به توندی پیشیار دهکرت که راویژ به ناوهندیکی راویژگاری شارهزا و/یان پاریزه ریکی شارهزا بکته.

زانیاری بۆ ناواره کانی عیراق

ئه عیراقییهکانی که له ی ئابی 2023 مه 25,623 کسان ههیه و دۆخی دولدۆنگیان ههیه، گهورترین گروپی ئه کسانه که دۆخی دولدۆنگیان ههیه له ئهلمانی بهی و وزارته ناوخو و نیشتمانی فیدرالی. ئه کسانه ستاتی دولدۆنگیان ههیه ناچارن ولات بهجیبهیلن، بهلام دیپورتکردنوهیان راگیراوه. وهک یاسایهک، خهک مۆلهتی مانهومی دولدۆنگ و ههردهگرن ئهگهر داواکاری پهناهرییان رتهرا بیهوه بهلام هۆکار ههیه بۆ ئهوهی ناتوانیت (هیشتا) دیپورت بکرتنهوه.

بههوی نهبوونی بهلگهنامهی ناسنامه زۆر کس ناتوانیت دیپورت بکرتنهوه. یاداشتنامهی نوی لیکتیهگهشتنی نیوان ئهلمانی و عیراق نیستا دهتوانیت ئه ناستهنگه لابیات.

جگه لهههس دهتوانیت دۆخی پاراستن له لایه فهرمانگهی فیدرالی بۆ کۆچ و پهناهران (BAMF) ههلیومشتریتهوه یان بکیشرتهوه. له نیستادا بهشیک له عیراقییهکانیش کاریگهری ئه کیشهیهیان لهسهه.

ئه بروشوره به پلهی بهکمه وهک رینماییه بۆ ئه عیراقییهکانی که له ئهلمانیان و مۆلهتی مانهومی دولدۆنگیان ههیه و بهدوای ئاسوی دریزخایه و پاریزراوتردا دهگهرین بۆ مانهوه. له خواره زانیاری و نامۆژگاری و ناویشانی پهوهندیکردن دهبینیتهوه که دهتوانیت روویان لی بکته.

مۆلهتی نیشته جیبوون

بۆ ئهوهی بچنه ئهلمانی و له ولاتهکدا بهیننهوه، هاو لاتیانی ولاتی سیهیم به شیویهکی گشتی پیوستیان به مۆلهتی نیشته جیبوون ههیه، واته فیزا، مۆلهتی نیشته جیبوون یان مۆلهتی مانهوه. فیزه و مۆلهتی نیشته جیبوون دهتوانن ماوهی جیاوازیان ههیت و ههههسته بهستراوتهوه به ئامانجیکی دیار بیکراوی نیشته جیبوون.

دهبیت جیاوازی بکرت له نیوان مۆلهتی مانهوه، ئیقامه کاتی (= مانهوه بۆ ماوهی ریکاری پهناهری) و مۆلهتی مانهومی دولدۆنگ (= پابهندیون به جیهیشتنی ولات بوونی ههیه، بهلام له نیستادا دیپورتکردنوه به هۆکاری یاسایی یان راستی ناتوانیت؛ بهلام له حالتهی پابهندیونیکه جیهیجیکراو بۆ جیهیشتنی ولات، ئههه له ههس کاتیکدا دهکرت).³

3 بهی ئامارکانی BAMF، 1160 بریار سهبارت به ریکارکانی ههلهمشاندنوه له مانگی یهک تا نازاری 2024 پهوهندی به عیراقه ههوه وهک ولاتیکی رهسمن (دووم گهورترین ژماره دوا سوریا)، بروانه BAMF: ئامارکانی نیستا، بلاوکردنوه: نازاری 2024، له لیکهتا بهر دهسته:

https://www.bamf.de/SharedDocs/Anlagen/DE/Statistik/AsylinZahlen/aktuelle-zahlen-maerz-2024.pdf?__blob=publicationFile&v=3 (abgerufen am 23.04.2024)

هۆكاری مروی: پەنابەری و دۆخی كۆچبەری و قەدەغەكردنی دبیۆرتكر دنهه
نەگەر داواكاری مافی پەنابەری پێشكەش بە فەرمانگەهێ فیدرالی بۆ كۆچ و پەنابەرمان
(BAMF) كراوه و بریارەكە نەرینی بێت، ئەوا چەندین شیوهی پاراستن و مافی مانەوه له
ئەلمانیا هەیە:

- مافی پەنابەری (مادهی 16a برگهی 1 GG)
- پاراستنی كۆچكر دن (§ 3 برگهی 1 AsylG)
- پاراستنی یارمەتیدەر (§ 4 برگهی 1 AsylG)
- قەدەغەكردنی دبیۆرتكر دنهه (§ 60 AufenthG & V)

نەگەر بەكێك لەم جۆره پاراستنانه درابیت، تا ئەو كاتە ئەم ستاتۆی پاراستنه هەیە،
ناتوانریت دبیۆرت بكرینتوه! دریزی پاراستنهكە دەگۆریت بەپێی ئەوهی كام لەم جۆره
پاراستنانه بەكار دیت.

نەگەر بریارێکی نەرینی لەسەر داواكاری پەنابەریت له BAMF وەرگرت،
دەتوانیت سكاڵا تۆمار بكەیت. بە زووترین كات پەيوهندی بە پارێزەرێكەوه بكە،
چونكە دوا واده بۆ تۆماركردنی سكاڵا تەنها يەك هەفتەيه يان دوو هەفتەيه!

گروپه لاوازهكان

گروپه لاوازهكان ئەم كەسانەن كە بەهۆی بارودۆخی كەسیههه پێویستیان بە پاراستنی تاییهت
هەیه. ئەم گروپانهی خوار هه دەتوانریت بە كەسانی لاوازی تاییهت له عیراقهوه هەژمار
بكرین (نەك لیستیكی ئەوا!):

ئێزیدییهكان

له ماوهی پێشكهوتنی ئەوهی پێی دەگوتریت داعش، ئێزیدییهكان بە تاییهتی قوربانی
كۆمەڵكۆژی، كوشتن، لاقەكردن، شیواندن و رفاندن بوون. ئەم تاوانانه له 19 ی ژانویهی
2024 له لایەن بوندستاگی ئەلمانیهه وهك جینۆساید ناسینران. راپۆرتیكی مانگی نیسانی
2023 ی Pro Asyl und Wadi e.V. ئاسۆی داهاووی ئێزیدییهكان له عیراق به "تاریك بۆ
ئێستا" وهسف دهكات؛ له راپۆرتەكەدا داواي قەدەغەكردنی راگواستنی ئێزیدییهكان بۆ عیراق
دهكات.

ژنان

ژنان له عیراقدا چەندین جار رووبەرۆوی هەلاواردن دەبنهوه و زۆرجاریش بەشداریی یەكسان
له ژبانی سیاسی و كۆمه‌لایهتی و نابووریدا بنبهش دهكرین. بەپێی راپۆرتی میدیکا مۆندیال،
توندوتیژی خیزانی و رەگەزبەش رۆل دەگێریت. ههروهه توندوتیژی سێكسی له میژووی

ئەم دواییه‌ی ولاتدا چەندین جار وهك چەکی شەر بەكار هێنراوه. ههروهه des Femmes
Terre راپۆرت له‌سەر خه‌ته‌نه‌كردنی مێینه‌ ده‌دات، بەتاییهتی له هه‌ریه‌ی كوردستانی عیراق له
باكوری ولات.

*LGBTIQ

(كەسانی لەشفرۆش، هاوڕه‌گەزباز، دوور‌ه‌گەزباز، ره‌گەزگۆراو، ئینتەر‌سێكس و كه‌یر)

بەپێی ناماری هیومان رایتس وۆچ، دۆخی ئەو كەسانه‌ی
*LGBTIQ كه له عیراق ده‌ژین له‌ سالی 2023 خراپتر
بووه. جیاكاری و دوور‌خستنه‌وه‌ی كۆمه‌لایهتی هه‌یه، له‌وانه
توندوتیژی جه‌سته‌یی و ئەوه‌ی پێی ده‌وتریت كوشتنی شەرف.
بەگۆره‌ی راپۆرتەكانی Tagesschau، گۆرانكاراییه‌ی
ئەم دواییه‌ی یاساكه‌ به‌ مانایه‌یه‌ كه‌ ئێستا په‌یوه‌ندی
هاوڕه‌گەزبازان به‌ سزای 15 سال‌ زیندانی ده‌كریت.

پەنابەرانی كەم تەمەنی بێ یاور

عیراقیه‌ كەم تەمەنه‌كان كه‌ به‌تەنها له‌ ئەلمانیا، به‌پێی یاسای ئەلمانیا پێویستیان به‌ پاراستنی
تاییهت هه‌یه. تا ئەو كاتە‌ی كه‌ مندالی خوار تەمەنی یاسایی بن (= تەمەنیان له‌ خوار 18
ساله‌یه‌)، به‌ گشتی ناتوانریت دبیۆرت بكرینتوه.

ئەو كەسانه‌ی كه‌ كێشه‌ی تەندروستیان هه‌یه

ئەگەر توشی نەخۆشییه‌ی جه‌سته‌یی یان ده‌روونی بوویت، ئەم‌ش ره‌نگه‌ هۆكاریك بێت
بۆ دوور‌كه‌وتنه‌وه‌ له‌ جێهێشتنی ولات یان دبیۆرتكر دنهه. بۆ ئەوه‌ی ئەمه‌ بكه‌یت، پێویسته
بە‌لگه‌نامه‌یه‌ی گونجاو، راپۆرتیكی پزشکی پسیۆر و/یان هه‌لسه‌نگاندنێكی پزشکی شایسته
به‌ده‌ستبێیت.

ئەگەر مەترسی و هه‌ر‌شه‌كان به‌رده‌وام بن تەنانه‌ت ئەگەر بگه‌رێتوه، ئەمانه‌ له‌وانه‌یه‌ هۆكار
بن بۆ رێگرێكردن له‌ كۆتایی هێنان به‌ مانه‌وه‌ له‌ ئەلمانیا یان بۆ سه‌پاندنی مافی مانه‌وه. بۆ
چاوپێكه‌وتنێك له‌ پرۆسه‌ی پەنابەری، BAMF به‌ تاییهتی ر‌ه‌ئینانی ستافی بۆ هه‌ندیک گروپی
خه‌لك كرده‌وه، كه‌ ئەوانه‌ی توشی نەخۆشیه‌كه‌ بوون ده‌توانن داواي چاوپێكه‌وتنێك بکەن.
هه‌روهه‌ پاشكۆكه‌ سه‌ننه‌ری ئامۆژگاری تاییهت بۆ هه‌ندیک له‌ گروپه‌ لاوازه‌كان له‌خۆده‌گریت.

هه‌له‌وه‌شاندنه‌وه‌ و كشانه‌وه‌ی مافی پەنابەری

پەنابەری و پاراستنی زیاده و قەدەغەكردنی دبیۆرتكر دنهه بۆ هه‌میشه‌ ناخایه‌نیت: له
رێكاره‌كانی هه‌له‌وه‌شاندنه‌وه‌ یان كشانه‌وه‌دا، BAMF لێكۆلینه‌وه‌ له‌وه‌ ده‌كات كه‌ نایا پێویسته
دۆخی پاراستنی پێشتر پێدراو هه‌لبۆشه‌یتوه‌ یان نا. به‌پێی نامارەكانی BAMF، پشكینی له‌
شیوه‌یه‌ له‌م دواییه‌دا زیاتر له‌ دۆسیه‌ی هاوولاتیانی عیراقیشدا رووبه‌دووه‌.

نەگەر سەر بە گروپێکی لاواز
بوویت، هه‌له‌وه‌ هۆكاری تاییهتی
خۆت بۆ راکردن و چه‌وسانه‌وه
به‌ وردی روون بکەیتوه‌ له
ماوه‌ی پرۆسه‌ی پەنابەریدا.

§ 60 AufenthG b – مۆلەتى نىشتەجىيوونى دولدۇنگ بۇ ئەو كەسانەى كە ناسنامەيان ناروونە ("Duldung light")

ئەو كەسانەى كە بە بۇچوونى دەسەلاتداران بە پىي پىويست ھاوكارىيان نەكردوۋە لە روونكر دنەوەى ناسنامەكەيان و/يان ناسنامە يان نەتەو كەيان بە ھەلە نىشان داوۋە، لە ئەنجامدا رىگرىيان لىكراوۋە لە دەر كرنىيان، ئەوۋە پىي دەوترىت "روونكى دولدۇنگ" وەردەگرن (بەگوۋىرەى ماددەى 60 ب AufenthG). ئەمەش دەتوانىت بىتتە ھۆى سنووردار كرنى بەرچاۋ وەك قەدەغەكر دنى

كار كرنى، كەمكر دنەوۋەى يار مەنتىبە كۆمەلايەنتىبەكان و تەنەنت دەستبەسەر كرنى لە زىندانەكان بە چاۋەرۋانى دىپۇرتكر دنەوۋە.

ئەوۋەى پىي دەوترىت "Duldung light" ھىچ ناسۆيەكى درىزخايەن بۇ مانەوۋە لە ئەلمانىا پىشكەش ناكات.

چى بىكەم ئەگەر تەنھا لە ئەلمانىا بىم و مۆلەتى مانەوۋەى دولدۇنگ ھەبىت؟

- 1 پەيوەندى و زانىيارى لەسەر ناۋەندەكانى نامۆزگارى لەم پرۋشورەدا لە ژىر سەردىرى "ناۋەندەكانى نامۆزگارى و زانىيارى زياتر" بدۆزنەوۋە.
- 2 بەدۋاى رىگايەكدا بگەرئ بۇ بەدەستەننى مۆلەتى مانەوۋە لە ئەلمانىا (بەيەكەوۋە لەگەل رايۇنكار). بزاردە نەگەر بىيەكان بۇ دەستبەسەر كرنى مانەوۋە لە ئەلمانىا دەتوانىت لەم لاپەرەنەى خوارەوۋەى ئەم پرۋشورەدا بدۆزرىتەوۋە.
- 3 ھەولدىدە بۇ كۆكر دنەوۋەى ئەو بەلگەنامە و پروانامانەى كە ھىشتا پىويستتەنە بۇ نىقامە لە ئەلمانىا بۇ ئەوۋە بە زووترىن كات وەرىبگرىت!
- 4 بەردەوام بە لە كار كرنى لەسەرى - بە تايىبەت كاتىك باس لە خزمەتگوزارىيەكانى يەكگرتن و روونكر دنەوۋەى ناسنامەكەت دەكرىت! تەنھا ئەو كاتە لە درىزخايەندا چانست دەبىت.

لە رىكارى ھەلەمشانندەوۋەدا دەتوانىت دۆخى پاراستن ھەلەوشىزىتەوۋە ئەگەر ئەو ھۆكارانەى كە لە بىنەرتدا بوونەتە ھۆى پىدانى پاراستن لە روانگەى دەسەلاتدارانەوۋە نەمىن. بۇ نمونە: (بەھۆى گۇرانى بارودۆخى و لاتی رەسەن يان بارودۆخى تاكەكەسى يان بەھۆى رەفتارى ئەو كەسەى كە مافى پاراستنى ھەيە، بۇ نمونە لە كاتى سەردانكر دن بۇ و لاتی رەسەن).

دۆخى پاراستن ھەلەوشىتەوۋە ئەگەر دەر كەوت كەسەىك بە ھەلە وەك پەناپەر ناسىنراوۋە، بۇ نمونە لەبەر ئەوۋەى زانىيارى ناراستى پىشكەش كرددوۋە يان راستى ماددى شار دوۋتەوۋە.

ئەگەر دۆخى پاراستن لە رىكارەكانى ھەلەمشانندەوۋە يان كشانەوۋەدا لەدەستچوۋ، دەبىت پىشكىن بىكرىت كە نایا دەتوانىت رىگە بە نىشتەجىيوونى زىياتر لە ئەلمانىا بدرىت بە ھۆكارى تر.

ئەگەر كارىگەرى رىوشوونى ھەلەوشانندەوۋە يان كشانەوۋەت لەسەر بوۋ، پىويستە بەپەلە پەيوەندى بە سەنتەرى رايۇنكارى و/يان پارىزەرىكەوۋە بىكەت!

دولدۇنگ و پابەندىون بە جىھىشتى و لات

كەسەىك مۆلەتى مانەوۋەى دولدۇنگ وەردەگرىت ئەگەر ناچار بىت و لات بەجىبەئىت بەلام لە ئىستادا ناتوانىت دىپۇرت بىكرىتەوۋە. كەسەىك مۆلەتى مانەوۋەى دولدۇنگ وەردەگرىت ئەگەر ناچار بىت و لات بەجىبەئىت بەلام لە ئىستادا ناتوانىت دىپۇرت بىكرىتەوۋە. بە پىيەى ئەم بەر بەستەنە رەنگە لە ھەر كاتىكدا نەمىن، مۆلەتى نىشتەجىيوونى دولدۇنگ - تەنەنت لە ماۋەى مۆلەتى نىقامەى دولدۇنگدا - لە دىپۇرتكر دنەوۋەت ناپارىزىت!

§ 60 AufenthG a – راگرىتى كاتى دىپۇرتكر دنەوۋە (Duldung)

لەوانەيە ھۆكارى راستى يان ياسايى ھەبىت بۇ راگرىتى دىپۇرتكر دنەوۋە. لەوانەيە ئەمانە بۇ نمونە نەتوانىنى گەشتكر دن بىن بە ھۆكارى تەندروستى، نەبوونى بەلگەنامەى ناسنامە يان نەبوونى گواستتەوۋە. جگە لەمەش، ئەو و لاتەى كە بىر يارە دىپۇرتكر دنەوۋەكە بۇى ئەنجام بدرىت، لەوانەيە سنوورەكانى دابخات - وەك چۇن سالانىك لە غىراقدا بوۋ - يان رەتتىكاتەوۋە ئەو كەسە وەرىبگرىتەوۋە.

بەر بەستەكانى بەردەم دىپۇرتكر دنەوۋە بەزورى كاتىن، واتە دەتوانن لە ھەر كاتىكدا نەمىن! لەسەر بىنەماى راگەباندنى نىيازى ھاوبەشى نىوان ئەلمانىا و غىراق، بۇ نمونە، ئىستا دەتوانرا دەر كرنى بەلگەنامەى جىگرەوۋە خىراتر بىكرىت. ئەمەش دەبىتە ھۆى ئەوۋە لە ناپىندەيەكى نىزىكدا جارىكى دىكە دىپۇرتكر دنەوۋە بۇ غىراق بىتوانىت.

سترانیزییەکان بۆ دەستەبەرکردنی مۆلەتی مانەوەت

دەستەبەرکردنی مۆلەتی نیشتهجیبوون دەتوانرێت بە تێبەریبوونی کات و بە یارمەتی خزمەتگوزارییەکانی یەکگرتن بەدەستبەینرێت. جگە لە بروانامە (بۆ نموونە: جگە لە بروانامەکان (بۆ نموونە: راهێنان) و بەکارهێنانی سەرکەوتوو، کۆرسەکانی بەدەستبەینانی زمان و یەکشتن (زانینی بارودۆخی ژبان لە ئەلمانیا) گرنگ بۆ روانگییەکی درێژخایەن لە ئەلمانیا. بەلام وەک یاسایەکی هاوکاری لە روونکردنەوی ناسنامەدا مەرجی پیشوختەیه.

گرنگ: هەوڵی بەپەله بده بۆ ئەوەی کارامەیی یەکگرتنت ھەبێت نەگەر تا نیستنا نەمە پشتگوێ خراوه!

یارمەتی یەکگرتن چیه؟

کارامەییەکانی یەکگرتن نیشان دەدەن کە تۆ (دەتەویت) بەشداری لە کۆمەڵگەی ئەلمانیا دا بەکەیت. ئەمانە دەتوانن ئەم شتەکان لەخۆ بگرین:

- (بە شێوەیەکی رێکوپێک و سەرکەوتوو) نامادەبوون لە خولگی ئەلمانیا
- (سەرکەوتوو) تەواکردنی خولگی یەکگرتن ("خولی ئاراستەکردن"، "دۆخی ژبان لە ئەلمانیا") لە ئەلمانیا
- (سەرکەوتوو) بەشداریکردن لە قوتابخانە (بەتایبەت بۆ مندالانی تەمەنی خویندن) یان بروانامە سەرکەوتوو دەرچوون لە قوتابخانە
- پەرودە، بە تایبەت خویندنی شایستە، کار و/یان بژێوی سەربەخۆ
- کاری خۆبەخشانە و/یان بەشداریکردن لە کۆمەڵەکان یان ریکخراوە قازانج نەویستەکان نەویستەکان
- بەشداریکردن لە کۆمەڵگاکان، سیاسەت، ریکخراوەکانی کلێسا، یارمەتیدانی گەڕەک و ھتد. و ھتد.
- ...

بەپێی ئەوەی کە تۆ داوای کام جۆری مۆلەتی نیشتهجیبوون دەکەیت، رەنگە کارامەیی جیاواز مەرجی پێشوختە بیت بۆ پێدانی مۆلەتی نیشتهجیبوونی تایبەت. وەک یاسایەکی، پێویستە بەلگەی دەستکەوتەکان پێشکەش بکەیت، واتە پێویست بە بروانامە یان دبلۆمە. تکایە ناگادارین: نەگەر تۆ وەک خیزانێک لە ئەلمانیا دەمینی ئەوە، بۆ ھەندیک جۆری مۆلەتی نیشتهجیبوون، ھەموو (!) ئەندامانی خیزانەکە دەبێت توانای یەکگرتنی خۆیان بسەلمین.

روونکردنەوی ناسنامە، پابەندبوون بە هاوکاریکردن و ھەرگرتی پاسپۆرت

روونکردنەوی ناسنامەکەت - واتە بە تەواوی زانینی ئەوەی کام کەس لە ئەلمانیا نیشتهجیبیە - بۆ دەولەتی ئەلمانیا و دەسلەتداری ئەلمانیا گرنگییەکی زۆری ھەیە. پێویستە بە چەند رینگایەکی هاوکاری بکەیت: پێویستە پاسپۆرتەکەت یان گۆرینی پاسپۆرتەکەت و بەلگەنامەکان و بەلگەنامە پەيوەندیدارەکانی دیکە پێشکەش بکەیت و رادەستی بکەیت و ئەگەر پێویست بوو بیدەیت بە دەسلەتداران. ھەر ھەڵسەر داواکاری، پێویستە ھەلگری زانیاریەکان پێشکەش بە دەسلەتداران بکەیت کە رەنگە پەيوەندیدار بن بۆ دامەزراندنی ناسنامەکەت (بۆ نموونە بە خویندەوی موبایلەکەت) و بەرگی رێوشوینی ناسینە بەگرتی (بۆ نموونە پێدانی پەنجەمۆر).

نامۆزگاری پراکتیکی: تەنھا نەگەر زۆر پێویست بیت بەلگەنامە نەسلیەکان رادەست بکەن. بێشتر لە کاتی گونجاودا کۆپی بەلگەنامەکان بۆ خۆت دروست بکە و پسونی ئەو بەلگەنامە نەسلیانە کە ھەلگیراون بەدەستبەینن.

ئەگەر پاسپۆرتی کارا یان جیگرەوی پاسپۆرتت نییە، بەگشتی پابەندیت بە هاوکاریکردن لە بەدەستبەینانی بەلگەنامە ناسنامە. بەلام هاوکاری دەبێت مەعقول و پێویست بیت. ئەگەر کردوویەکی هاوکاری لە روانگی کەسی پەيوەندیدارە ناعەقلانی بیت، ئەمە دەبێت لە ھەر حالەتیکی تاکەکەسیدا بۆ دەسلەتداران بە باشی رەوا بیت. ناوئەندەکانی راپۆزکاری و پارێزەرەن دەتوانن لەم جۆرە پاساواندا یارمەتیدەر بن.

ئەمانە خوارەو بەگشتی دەگونجێت: فیربوونی کارامەییەکانی یەکشتن و لە ھەمان کاتدا یارمەتی بده بۆ روونکردنەوی ناسنامەکەت لە چوارچێوەی نەگەرەکانی نیستادا! نەمەش چانسی بەدەستبەینانی شوینی نیشتهجیبوونی ھەمیشەیی زیاد دەکات.

ئەگەر زانیاری درۆ، جیاواز یان دژبەیک پێشکەش بە دەسلەتدارانی ئەلمانیا کراو، ئەمە دەتوانێت بەر بەسنتیکی گەرە بێت کاتیک باس لە روونکردنەوی ناسنامەکەت دەکرت. ئەمەش گەلی عیراقیش دەکرت ئەوە کە سالانیک لەمەبەر لە ترسەو لە رژیمی سەدام حوسین ھەلاتوون و ناوی درۆیان ناو.

نامۆزگاری پراکتیکی: پێش ئەوەی دەسلەت لێت نزیک بیتەو، بە دەستپێشخەری خۆت ھەلەکان روون بکەرەو. گرنگە ھۆکارە نەگەر بیەکان بە شێوەیەکی جێی متمانە بۆ دەسلەتداران روون بکرت ئەوە. زۆر گرنگە کە تۆ داوای پشتگیری پێشەیی بکەیت (بۆ نموونە لە پارێزەر).

زاراوی "یەگرتتی بەردەوام" کاتیکی بەکار دەهێنرێت کە کەسێک بۆ ماویەکی درێژتر لە ئەڵمانیا دەژی و پێشتر فیزی کارامیی جۆراوجۆری یەگرتن بووبێت (بۆ نمونە زانیارییەکی تەواو لە زمانی ئەڵمانی، سەربەخۆیی لە سوودە گشتیەکان).

ئەگەر چەند سالتیکە لە ئەڵمانیا دەژی، لەوانەیە بەپێی هەندیک مەرجی زیاده شایستە یەکیک لەم جۆرانە خوارموی مۆلەتی نیشتهجیوون بیت:

• **§ 25 AufenthG a – مۆلەتی نیشتهجیوون بۆ گەنجان و ھەرزەکارانی باش یەگرتوو:**
بۆ ئەو کەسانە تەمەنیان لە نیوان 14 بۆ 27 سالدایە و بە بەردەوامی بۆ ماوەی لانیكەم 3 سالی لە ئەڵمانیا نیشتهجی بوون (مۆلەتی نیشتهجیوون، دۆلۆنگ یان مۆلەت).

• **§ 25 AufenthG b – مۆلەتی نیشتهجیوون لە حالەتی یەگرتتی بەردەوام:** بۆ ئەو کەسانە کە لانیكەم 6 سالی لە ئەڵمانیا نیشتهجین (منداڵانی خوار تەمەنیان بە لایەنی کەسە 4 سالی) بەبێ پچران (مۆلەتی مانەو، دۆلۆنگ یان مۆلەت).

• **§ 104 AufenthG c – یاسای نیشتهجیوونی دەر فەت:** بۆ ئەو کەسانە کە پێشتر لە ئەڵمانیا بۆ ماویەکی بێ پچران 5 سالی لە 31.10.2022 نیشتهجی بوون (مۆلەتی نیشتهجیوون، دۆلۆنگ یان مۆلەت). داواکاری بۆ ئەمە تەنها تا 30.12.2025 دەتوانرێت پیشکەش بکەیت.

• **§ 23 AufenthG a – مۆلەتی نیشتهجیوون لە حالەتەکانی سەختی:** ئەو کەسانە کە لانیكەم 5 سالی لە ئەڵمانیا بەلام هیچ بژاردەیکە تریان نییە بۆ مۆلەتی نیشتهجیوون دەتوانن داواکاری پیشکەش بە کۆمیسۆنی سەختی شلیسوینگ-هۆلشتاین بکە

• **§ 25 AufenthG Abs. 5 – بەر بەستی ھەمیشەیی لە بەردەم دیپۆرتکردنەو:** ئەگەر پێشینی دەرکەوت بەر بەستەکانی دیپۆرتکردنەو زیاتر بخایەنیت (بۆ نمونە لە حالەتی دۆلۆنگ بەهۆی منداڵانی کەم تەمەن کە مافی نیشتهجیوونیان لە ولتەکاندا ھەیە)، دەتوانرێت مۆلەتی نیشتهجیوون لەبری دۆلۆنگ بەپێی § 25 Abs. 5 دەر بکەیت. وەک یاسایەکی پێویستە مۆلەتی نیشتهجیوون دەوای 18 مانگ لە مۆلەتی ئیقامەتی دۆلۆنگ دەر بکەیت. سەرئێ: ئەم ئیقامە بەزۆری کاتیکی کۆتایی دینت کە بەر بەستی دیپۆرتکردنەو نەمێنێت!

کارامیی یەگرتن و ھاوکاری لە روونکردنەوی ناسنامەکەت بۆ ھەموو مۆلەتەکانی نیشتهجیوون گرانگە. مەرجەکانی تاییبەت بە جۆری تاکەکەسی مۆلەتی نیشتهجیوون دەتوانرێت لە دەقی یاسایی یاسای نیشتهجیوون (AufenthG) دا بدۆزێتەو. داوای راویژکاری پسیۆر بکە سەبارەت بە بژاردەکان و پێداویستیەکان بە وردی، بۆ نمونە لە سەنتەری راویژکاری یان پارێزەر. ھەروەھا دەتوانن خالەکانی پەموندیکردن، نامۆژگاری و ناو نیشانەکان لە بەشی "ناوئەکانی نامۆژگاری و زانیاری زیاتر" لە لاپەرە 21 بدۆزنەو.

راھینانی پیشەیی یان کارکردن لە ئەڵمانیا ش دەتوانیت ناسۆی درێژکردنەو و دەستەبەرکردنی مانەوت لە ئەڵمانیا بکاتەو.

ئەگەر بێر لە راھینانی پیشەیی دەکەیتەو لە ئەڵمانیا، ئەمە دەتوانیت بپێتە ھۆی یەکیک لەم جۆرە مۆلەتی نیشتهجیوون بۆ تۆ:

• **§ 16 AufenthG g – مۆلەتی نیشتهجیوون بۆ راھینانی پیشەیی بۆ ئەو بیانیانە کە پابەندن بە جیھێشتنی ولت:**

• **§ 60 AufenthG c – نیشتهجیوونی Duldung بەھۆی راھینانی پیشەیی ھەردوو جۆری مۆلەتی مانەو دەتوانرێت بەکار بەھێنرێت بەبێ گۆیدانە تەمەنی کەسی پەپوھەندیدار.**

ھەردوو جۆری مۆلەتی مانەو دەتوانرێت بەکار بەھێنرێت بەبێ گۆیدانە تەمەنی کەسی پەپوھەندیدار ئەگەر تۆ ناسۆی کارکردن/دامەزراندن لە ئەڵمانیا ھەیە، ئەمە دەتوانیت بپێتە ھۆی یەکیک لەم جۆرە مۆلەتی نیشتهجیوونە بۆ تۆ:

• **§ 19 Abs. 1 a AufenthG d – مۆلەتی نیشتهجیوون بۆ کەسانی شایستە کە مۆلەتی نیشتهجیوونی Duldung یان ھەبە بۆ مەبەستی دامەزراندن:** ئەو کەسانە کە پێشتر مۆلەتی نیشتهجیوونی دۆلۆنگیان ھەبوو بەھۆی راھینانی پیشەییەو و بە سەرکەوتوویی راھینانەکانیان تەواو کردووە، مافی دامەزراندنێکی ھاوتایان ھەبە بۆ ماوەی دوو سالی بۆ بەواداچوونی پروانامەیی خۆیان.

• **§ 19 Abs. 1 d AufenthG – مۆلەتی نیشتهجیوون بۆ کەسانی شایستە کە مۆلەتی نیشتهجیوونی Duldung یان ھەبە بۆ مەبەستی دامەزراندن:** بۆ ئەو کەسانە کە راھینانی پیشەیی یان راھینانی شایستەیان تەواو کردووە بۆ کاری یاریدەدەری پەستاری، پروانامەیی زانکۆ یان دامەزراندنێکی شایستە.

• **§ 60 AufenthG d – مۆلەتی نیشتهجیوونی Duldung بەھۆی دامەزراندن:** لە ژێر ھەندیک مەرجدا بۆ ماوەی 30 مانگ.

• **§ 10 AufenthG Abs. 3 – ھەلبژاردەکانی "گۆرینی ھیل":** لە ھەندیک بارودۆخدا، کەسانی شایستە کە پێشتر داواکاری پەنابەر بیان پیشکەش کردووە، دەتوانن بیکێشنەو بە مەبەستی وەرگرتنی مۆلەتی مانەو بۆ مەبەستی کارکردن.

نامۆزگاری پراکتیکی سەبارەت بە زیندانیکردن پیش دیپۆرتکردنەوه:
 نوێ: ئەگەر پارێزەرت نییە، پێویستە پارێزەری نەرکدار بۆ فەرمانی
 دەستبەسەرکردنی دیپۆرتکردنەوهت بۆ دابین بکەیت.
 بەی گۆیدانە ئەمە، تۆش مافی راویژکاری سەرپەخۆ یان پشتیوانی
 یاسایی لە دەستبەسەرکردندا پیش دیپۆرتکردنەوهت هەیه! ئەمانە دەبیت
 داوای بکەین!

بژاردەى رۆشتنى خۆبەخشانه و دووباره چوونه ژوورەوه

ئەگەر داوات لیکرا و لات بەجێهێنیت و بریار بەدەیت بە ئارەزووی خۆت بچیتە دەرەوه، ئەمە
 رەنگە ئاسانکاریت بۆ بکاتەوه بۆ ئەوهی دووباره بچیتەوه ئەلمانیا. لە هەندیک بارودۆخدا،
 دواتر دەتوانیت قەدەغەکردنی دووباره چوونه ژوورەوه دەستبەسەر دار بێت.

راویژکاری سەبارەت بە گەرانەوه و دەرفەتی دارایی

ئەگەر ئارەزووی ئەوهت هەیه، دەتوانیت سوود لە خزمەتگوزارییەکانی راویژکاری
 وەرگیریت کە زانیاری سەبارەت بە ئەگەری گەرانەوهی خۆبەخشانه دەدات. ئەمەش بە نەینی
 و بی بەرامبەر پشتگیریت دەکات ئەگەر بێر لە جێهێشتنی و لات دەکەیتەوه بە ئارەزووی خۆت.
 ئەگەر بریار بەدەیت ئەوه بکەیت، ئەوانیش یارمەتیت دەدەن بۆ ئامادەکاری بۆ رۆشتنەکەت.
 بەینی پێداویستیەکان، دەتوانیت داوای پشتگیری دارایی بکەیت (بۆ نمونە لە رێگەی
 پرۆگرامی REAG/GARP). لە بەشی داهاوودا دەتوانن زانیاری زیاتر لەسەر ئەم بابەتە
 بدۆزنەوه.

ناوەندەکانی راویژکاری و زانیاری زیاتر

لە کاتی راویژکاریدا دەتوانیت ستراتیژی تاکەکەسیت پێشان بدریت بۆ رێگریکردن لە
 کوتایی هاتنی مانەوهت و دەستبەسەرکردنی ئاسۆی مانەوهت لە ئەلمانیا. لە هەر حالەتیکیدا
 پێویستە سەردانی ناوەندیکی راویژکاری شارەزا و سەرپەخۆ بکەیت یان راویژ بە
 پارێزەریک بکەیت
 سەبارەت بە پرسیارەکان سەبارەت بە جێهێشتنی و لات.

نامۆزگاری پراکتیکی: کارامەیی بەگرتن و هاوکاری لە روونکردنەوهی
 ناسنامەکەت بۆ هەموو مۆلەتەکانی نیشتهجێبوون گرنەگە. مەرجەکانی تاییەت بە جۆرە
 تاکەکەسییەکانی مۆلەتی نیشتهجێبوون دەتوانیت لە دەقی یاساییدا بدۆزیتەوه. داوای
 راویژکاری پەسپۆر بکە سەبارەت بە بژاردەکان، بۆ نمونە لە سەنتەری راویژکاری
 یان پارێزەر. هەرۆهە دەتوانن خالەکانی پەيوەندیکردن، نامۆزگاری و ناوێشانەکان لە
 بەشی "ناوەندەکانی نامۆزگاری و زانیاری زیاتر" لە لاپەرە 21 بدۆزنەوه.

ئەگەر هیچ شتیک یارمەتیدەر نەبێت...

هەمیشە ناتوانیت لە ئەلمانیا بمینیتەوه. پاشان رۆشتن، دیپۆرتکردنەوه یان تەنانت
 دەستبەسەرکردن تا دیپۆرتکردنەوه رەنگە بێتە پەيوەندیدار.

داوکاری بەجێهێشتنی و لات، دیپۆرتکردنەوه و دەستبەسەرکردن تا دیپۆرتکردنەوه

لە ئێستادا عێراقییەکان زیاتر نامەیان پێدەگات کە داواکارییەکی نووسراویان لەسەرە بۆ ئەوهی
 و لات بەجێهێنن (خۆبەخشانه). ئەگەر پێویست بوو و لات بەجێهێنیت و خۆبەخشانه نەرویت،
 دەسەلاتی پەيوەندیدار دەتوانیت بە زۆر دیپۆرت بکاتەوه بۆ و لاتێ رەسەنەکەت. لە حالەتە
 تاکەکەسییەکاندا، ئەمەش دەتوانیت بێتە هۆی راکرتن لە زیندانیکی دیپۆرتکردنەوه، بۆ نمونە
 ئەگەر هەولەکانی دیپۆرتکردنەوه پێشتر شکستیان هێنا، ئەگەر مەترسی هەلاتن گریمانە
 بکەیت، لە غیابی هاوکاریدا، هەندیکجار تەنانت بەی مەترسی هەلاتن.

نامۆزگاری پراکتیکی: ئەگەر داوات لیکرا و لات بەجێهێنیت، دەتوانیت رابگەیهێت کە
 سەرەتا هەزرت لە نامۆزگاری و زانیاری سەرپەخۆیه. لەم جۆرە حالەتەدا زۆر گرنەگە
 بە زووترین کات راویژ بە پارێزەر یان ناوەندیکی راویژکاری بکەیت!

لە حالەتەکانی سەختیدا، تانەدان لە کۆمیسۆنی سەختی، داوکاری یان تەنانت پەناوەری
 کلێسا رەنگە بتوانیت.

ئەگەر هەر بتوانیت، مەهینە بگاتە ئەو ناستەمی کە دەسەلات دەستپێشخەری
 دیپۆرتکردنەوهت بکات! ئەگەر دیپۆرت بکەیتەوه، بەزۆری بۆ چەند سالیک گەرانەوهت
 قەدەخە دەکەیت. هەرۆهە دەبیت چاوەری ئەوه بکەیت کە پیش ئەوهی بچیتەوه ناو
 و لات، تیچووی دیپۆرتکردنەوه و لەوانەیه تیچووی دەستبەسەرکردنەکەت بەدیتەوه. لە
 هەندیک حالەتدا باشترە خۆبەخشانه و لات بەجێهێنیت.

العراق كبلد المنشأ

وفقاً لبيانات مكتب الإحصاء الاتحادي، كان هنالك 281.340 عراقياً في ألمانيا حتى ال 31 من ديسمبر للعام 2023. ووفقاً لمكتب الهجرة واللجوء في ولاية شليسفيغ هولشتاين (LAZUF)، كان العراق أحد البلدان العشرة التي تضم أكبر عدد من طالبي اللجوء في ولاية شليسفيغ هولشتاين في بداية عام 2024. ووفقاً لإحصاءات المكتب الاتحادي للهجرة واللجوء (BAMF)، كان الوضع مشابهاً على المستوى الاتحادي في الربع الأول من عام 2024، حيث شكل العراقيون رابع أكبر المجموعات من مقدمي طلبات اللجوء حسب بلد المنشأ.

توجد العديد من الأسباب التي تجعل العراقيين يأتون إلى ألمانيا وولاية شليسفيغ هولشتاين. أنهت حرب العراق في عام 2003 حكم صدام حسين الذي استمر لفترة طويلة في البلاد وأدت إلى عدة سنوات من الاحتلال العسكري من قبل الولايات المتحدة الأمريكية وحلفائها، مما أدى إلى عدم الاستقرار والعنف وتغيير ميزان القوى.

وبالتالي، يفترض تقرير الوضع الراهن الأخير الصادر عن وزارة الخارجية الاتحادية في أكتوبر 2022 وجود انتهاكات عديدة لحقوق الإنسان. وتعاين الأقليات الدينية من التمييز العنصري بحكم الأمر الواقع، والبعض منها يتعرض للاضطهاد، كما أن الدولة العراقية غير قادرة على ضمان حماية الأقليات في جميع أنحاء البلاد. بالإضافة إلى ذلك، يمكن أن يكون الفساد والعنف المستمر من قبل الميليشيات المسلحة من الأسباب الأخرى المحتملة لاتخاذ قرار مغادرة البلاد.

على الرغم من الوضع غير المستقر في العراق، فقد تفاوضت الحكومة الألمانية على مذكرة تفاهم مع جمهورية العراق في صيف عام 2023، والتي لا تزال الحكومة الألمانية تتكتم عليها (حتى مايو 2024). تشير الصياغة المفترضة إلى أنه سيتم تشجيع العودة الطوعية للعراقيين الذين لا يحق لهم البقاء في جمهورية ألمانيا الاتحادية على وجه الخصوص. وفي الوقت نفسه، أفادت منظمة برو أزل (Pro Asyl) في أكتوبر 2023 عن سياسة ترحيل أكثر صرامة تجاه العراقيين الملزمين بمغادرة البلاد.

وبالإضافة إلى ذلك، أصدرت وزارة الشؤون الاجتماعية والشباب والأسرة والمسنين والاندماج والمساواة في شليسفيغ-هولشتاين مرسوماً في 26 فبراير 2024. ويصف هذا المرسوم إعادة العراقيين المطلوب منهم مغادرة البلاد بأنها "ممكنة بشكل أساسي"، مما يعني أنه يمكن ترحيل الأشخاص أيضاً دون الحاجة إلى ارتكابهم جريمة جنائية أو تقييمهم على أنهم يشكلون تهديداً. كما أنه لا يُستبعد إعادة اليزيديين إلى وطنهم.

قده غه كردنى ديبورتكر دنه وه بو نيزيديه كاني نيشته جني شليسويغ-هولشتاين

له 17ى تشريني يه كهمى 2024، په رله مانى وىلايه تى شليسويغ-هولشتاين به پنى به شى 60a برگه ى يه كهمى ياساى نيشته جنيوون، قده غه كردنى ديبورتكر دنه وه بو نيزيديه كاني عيراقى دانيشنووى شليسويغ-هولشتاين په سه ندر كود. نه مهش تا 16ى ژانويه ى 2025 ده گونجيت. قده غه كردنى ديبورتكر دنه وه بر ياره به پنى به شى 23 برگه ى يه كهمى ياساى نيشته جنيوون فه رمانى په سه ندر كودنى ده ولته به دواى خويدا به نيتت. نه مهش پنيوستى به ره زامه ندى وه زاره تى ناوخو و ولاتى فيدرالى (BMI) له به رلين هه يه. هه كه BMI ره زامه ندى خو ى دا، نيمه له لم لينكه دا ناگادارتان ده كه ينه وه <https://www.frsh.de/>

فه رمانى شليسويغ-هولشتاين سه باره ت به قده غه كردنى ديبورتكر دنه وه ده توانن ليره دا ببينن:

<https://www.frsh.de/artikel/msjfsigsh-abschiebungsstopp-jezidinnen-aus-dem-irak>

ناموژگارى وه برگره 21. (DEUTSCH-21)

**ملاحظة: لا يحل هذا الكتيب محل
الإستشارة المهنية من مركز
استشاري و/أو من محام!**

في ضوء هذه الخلفية، فإن الغرض من استخدام هذا الكتيب هي
لفت الانتباه إلى الوضع الغير المستقر للعراقيين (Geduldete)
المتسامح معهم بموجب قانون الإقامة، والإشارة
إلى التطلعات التي يمكنهم من خلالها تحسين وضع إقامتهم

الوضع في العراق

فيما يخص الوضع الأمني في العراق للعام 2022، يتم وصفه من قبل وزارة الخارجية الألمانية في تقريرها بأنه "لا يزال هشاً للغاية". يعتمد العديد من المواطنين العراقيين على المساعدات الإنسانية. يشير التقرير أيضاً إلى انتهاكات واسعة النطاق لحقوق الإنسان، بما في ذلك من قبل الوكالات الحكومية، والعنف الموجه ضد السكان المدنيين. يعرض تقرير هيومن رايتس ووتش لعام 2023 صورة لبلد هش ومنقسم للغاية.

وفقاً لوزارة الخارجية الألمانية أنه لا تزال الجهات الفاعلة في الدولة العراقية وبجانبا الميليشيات والجماعات شبه العسكرية تمارس نفوذها على السلطة والوضع الأمني في مختلف أنحاء البلاد. كما تمارس جهات فاعلة إقليمية مثل إيران وتركيا نفوذها في العراق. علاوة على ذلك، كانت هناك أيضاً هجمات من قبل ما يسمى بتنظيم الدولة الإسلامية (داعش) في عام 2022. ونتيجة لذلك، هناك غياب للاستقرار، ولا تستطيع الدولة العراقية ضمان الأمن الكافي لمواطنيها – وعلى وجه الخصوص الأفراد ذوي الأقليات. وتُحذر وزارة الخارجية الألمانية على موقعها الإلكتروني من السفر إلى العراق (14 مايو 2024).

وفقاً لتقرير وزارة الخارجية، فإن الوضع الاقتصادي في العراق ليس جيداً بشكل خاص والصناعة العراقية متعلقة جداً بقطاع النفط. ويعيش الكثير من الناس في فقر، والفساد منتشر على نطاق واسع. إمدادات الكهرباء والمياه ليست متاحة دائماً للجميع. ولا يحصل سوى نصف السكان تقريباً على مياه الشرب النظيفة. ووفقاً لمنظمة العفو الدولية، فإن اثار تغير المناخ يؤدي الى تفاقم اضافي للوضع. ووفقاً لعالم النفس الشهير والخبير في الشأن العراقي البروفيسور الدكتور يان إلهان كيزيلهان (Prof. Jan Ilhan Kizilhan) من توبنجن، فإن الرعاية الطبية الأساسية غير مضمونة في جميع أرجاء البلاد، وعلى وجه الخصوص، فإن رعاية الأمراض النفسية غير مستقرة أيضاً.

يتكون الشعب العراقي من مجموعات عرقية ودينية متعددة ومتنوعة، تختلف في توزيعها في مناطق مختلفة من البلاد. ووفقاً للبروفيسور كيزيلهان، فإن هناك دائماً خلافات بين هذه المجموعات بسبب الماضي الصعب. علاوة على ذلك، تعاني الأقليات العرقية والدينية مثل الأيزيديين والدروز والمسيحيين من التمييز ونقص الحماية.

ومن العواقب المترتبة على ذلك ارتفاع عدد النازحين داخلياً. ووفقاً للبروفيسور الدكتور كيزيلهان، يعيش العديد منهم في مخيمات اللاجئين منذ عدة سنوات، ويعاني الكثير منهم من صدمات وأمراض نفسية. وقد خلص تقرير حديث صادر عن منظمتي برو آرول و وادي (Pro Asyl)

(Wadi und) إلى استنتاج مفاده أن أفراد الأقليات عادةً لا يكاد يكون لديهم أي بدائل حقيقية للفرار داخل العراق؛ وبسبب الخبرة والمخاوف المتعلقة بالسلامة فإنهم يبحثون عن الدعم داخل مجموعتهم الخاصة وبقون معاً.

وحسب ما ذكر تقرير منظمة العفو الدولية (Amnesty International) لعام 2022، فإن التعذيب وغيره من أصناف سوء المعاملة يحدث في السجون العراقية. وبالإضافة إلى ذلك، يمكن ملاحظة المحاكمات الجائرة أو السجن دون تهمة، لا سيما للمشتبه بهم في تأييدهم لما يسمى بتنظيم الدولة الإسلامية. ووفقاً لمنظمة العفو الدولية، فإن عقوبة الإعدام لا تزال سارية في العراق ولا تزال تُنفَّذ. ويتعرض الصحفيون والمدافعون عن حقوق الإنسان والنشطاء على وجه الخصوص لخطر كبير. فهم يتعرضون مراراً وتكراراً للسجن، وغالباً ما تمر الجرائم المرتكبة ضدهم دون عقاب. وفي 29 أبريل 2024، نشرت قناة ZDF تقريراً عن اعدام الناشطة أم فهد، ووصفت وضع ضد كل ما لا يتوافق مع النظام الإسلامي (...).

وزارة الخارجية الألمانية تؤكد في تقريرها لعام 2022 حول الوضع المتعلق باللجوء والترحيل أن:

"سلامة العائدين من الخارج تعتمد على مجموعة متنوعة من العوامل، بما في ذلك انتماءاتهم العرقية والدينية وتوجهاتهم السياسية والظروف على أرض الواقع."

ويعتقد البروفيسور الدكتور يان إلهان كيزيلهان أن عمليات الترحيل في الوقت الحاضر غير مبررة بالنظر إلى الوضع الغير مستقر في العراق، خاصة بالنسبة للأقليات.

المستجدات الحالية فيما يتعلق بوضع الإقامة (Aufenthaltstitels) للاجئين العراقيين

يشكّل العراقيون أكبر مجموعة من الأشخاص في ألمانيا المطلوب منهم مغادرة البلاد بتاريخ الـ 13 أغسطس 2023، حيث يبلغ عددهم 28.224 شخصاً، منهم 25.623 ذوي الإقامة المتسامحة (Geduldete). عدم اثبات الهوية غالباً ما يُشكّل عقبة أمام المغادرة أو الإعادة إلى الوطن أو الترحيل. بالإضافة، لم يتم الترحيل في العديد من الحالات أيضاً لأن العراق لم يكن يسمح في السابق مع بعض الاستثناءات إلا بالعودة الطوعية. ويجري الآن أيضاً معالجة هذه العقبة من خلال مذكرة التفاهم المشتركة الجديدة بين ألمانيا والعراق. فمن ناحية، ذكرت صحيفة "Tagesschau" في 15 ديسمبر 2023 في مقالها " اتفاق الهجرة السري مع العراق":

"تعهدت الحكومة العراقية بـ"قبول جميع عمليات الإعادة إلى الوطن"."

من جانب آخر، يُسعى إلى تعزيز التعاون في مجال إثبات الهوية بين العراق وألمانيا، مما يشمل تحديد هوية المواطنين في كلا البلدين وتوفير "وثائق هوية مناسبة" لهم. كما يجب أن يتمكن من تبادل البيانات البيومترية (كبصمات الأصابع وما إلى ذلك...) وإجراء مقابلات مع موظفي السفارة.

تصريح الإقامة (Aufenthaltstitel)

من أجل دخول ألمانيا والإقامة فيها، يحتاج مواطنو الدول خارج الاتحاد الأوروبي عمومًا إلى ما يُعرف بتصريح الإقامة، أي تأشيرة أو تصريح إقامة أو تصريح توطين. يمكن أن تكون التأشيرات وتصاريح الإقامة صالحة لفترات زمنية مختلفة وترتبط دائمًا بهدف محدد للإقامة.

يجب التفريق بين تصريح الإقامة (البقاء طوال مدة إجراءات اللجوء) **Aufenthaltsgestattung** و (الإقامة المتسامحة) **Duldung** (الالتزام بمغادرة البلاد ولكن الترحيل غير ممكن لأسباب قانونية وواقعية. أما في حالة الالتزام بمغادرة البلاد القابل للتنفيذ، فإن ذلك ممكن في أي وقت).

أسباب إنسانية: اللجوء وصفة اللاجئ وحظر الترحيل

في حال تقديم طلب اللجوء إلى المكتب الاتحادي للهجرة واللاجئين (BAMF) وتمت الموافقة عليه إيجابياً، فهناك أنواع مختلفة للحماية والسماح بالبقاء في ألمانيا:

- حق / استحقاق اللجوء (المادة 16 a، الفقرة 1 من المادة 16 من الدستور)
- حماية اللاجئين (المادة 3 الفقرة 1 من المادة 3 من قانون اللجوء)
- الحماية الفرعية (الفقرة 4 الفقرة 1 من المادة 4 من قانون اللجوء)
- حظر الترحيل (المادة 60 خامساً وسابعاً من قانون اللجوء)

إذا تم منحك أي من أنواع الحماية هذه، فلن يتم ترحيلك طالما أن حالة الحماية سارية المفعول. تختلف مدة الإقامة اعتماداً على نوع الحماية الذي ينطبق عليك.

إذا تلقيت رفضاً لطلب اللجوء من المكتب الاتحادي للهجرة واللاجئين، يمكنك تقديم اعتراض لدى المحكمة. تواصل مع محام على الفور، حيث أن الموعد النهائي لتقديم الاعتراض هو أسبوع أو أسبوعين فقط!

المجموعات المستضعفة

تشمل الأشخاص الذين يحتاجون إلى حماية خاصة بسبب ظروفهم الشخصية. ومن بين المجموعات المستضعفة في العراق (وهذه ليست قائمة شاملة):

اليزيديون

خلال تقدم تنظيم داعش، تعرض اليزيديون بشكل خاص لمجازر وجرائم قتل واغتصاب وتشويه واختطاف. تم الاعتراف بهذه الجرائم كإبادة جماعية من قبل البرلمان الألماني (Bundestag) بتاريخ 19 يناير 2023. ووفقاً لتقرير صدر في أبريل 2024 من قبل منظمتي

وفقاً لمعلومات من منظمة Pro Asyl في أكتوبر 2023، ارتفع عدد عمليات الترحيل إلى العراق اضافياً، ويرجع ذلك جزئياً إلى الزيادة في عدد وثائق وثائق جواز السفر البديلة. هذا الوضع، إلى جانب انعدام الشفافية بشأن الاتفاق بين العراق والحكومة الفيدرالية الألمانية، يعزز مشاعر عدم الأمان والمخاوف لدى العراقيين بشأن الإجراءات المحتملة لإنهاء إقامتهم، بما في ذلك في ولاية شليسفيغ هولشتاين.

يهدف هذا الكتيب إلى التركيز بشكل خاص على المشكلات التي تواجهها مجموعة الأشخاص المتأثرين بهذا الأمر. كدليل يودي للاجئين ومن يدعمهم، يحاول هذا الكتيب تقديم النصائح والتطلعات للعراقيين المقيمين في ألمانيا.

لا يحل هذا الكتيب محل الاستشارات في الحالات الفردية، ولكنه بمثابة دليل فقط. وفي كل الأحوال، يوصى بشدة باستشارة مركز متخصص و/أو محام مؤهل.

معلومات للاجئين من العراق

بحسب وزارة الداخلية الألمانية، فإن العراقيين يشكلون أكبر مجموعة من الأفراد الحاصلين على تصريح الإقامة المتسامحة (Duldung دولونغ) في ألمانيا، حيث بلغ عددهم 25.623 شخصاً حتى 31 أغسطس 2023. يُلزم ممن حصل على هذا النوع من الإقامة بمغادرة البلاد، ولكن ترحيلهم يتم تعليقه. الأشخاص الذين يتم رفض طلبات اللجوء الخاصة بهم، لكن هناك أسباب حالية تمنع تنفيذ عمليات الترحيل لهم بمنحون الإقامة من نوع التسامح (Duldung).

ولا يمكن ترحيل العديد من الأشخاص بسبب عدم وجود وثائق هوية. والآن أصبح بسبب مذكرة التفاهم الجديدة بين ألمانيا والعراق أن تزال هذه العقبة.

بالإضافة إلى ذلك، يمكن إلغاء حالة الحماية أو سحبها من قبل المكتب الاتحادي للهجرة واللاجئين (BAMF). وهذا يؤثر حالياً ببعض العراقيين.

يهدف هذا الكتيب في المقام الأول إلى تقديم المساعدة التوجيهية للعراقيين الذين يقيمون في ألمانيا بتصريح إقامة متسامحة (Duldung) ويبحثون عن فرص إقامة طويلة الأمد وأكثر أماناً. ستجد أدناه معلومات ونصائح وعناوين الاتصال التي يمكنك الاتصال بها.

ملحوظة: هذا الكتيب لا يحل محل الاستشارة، ولكنه يعمل فقط على تقديم المعلومات وعروض المشورة!

Wadi Pro Asyl و Wadi ، فإن آفاق مستقبل اليزيديين في العراق تُوصف حاليًا بأنها "قائمة". بناءً على ذلك، يتم المطالبة بوقف ترحيل اليزيديين إلى العراق.

قضايا المرأة

تواجه المرأة في العراق تمييزاً متكرراً يُعيق مشاركتها المتساوية في الحياة السياسية والاجتماعية والاقتصادية. وبحسب منظمة Medica Mondiale، فإن العنف المنزلي والعنف الاجتماعي يساهمان بشكل كبير في ذلك. إضافةً إلى ذلك، استُخدم العنف الجنسي مراراً كسلاح حرب في التاريخ الحديث للبلاد. وتوثق منظمة Terre des Femmes تقارير عن ممارسة تشويه الأعضاء التناسلية الأنثوية، لا سيما في منطقة كردستان العراق شمال البلاد.

LSBTIQ* مجتمع الميم*

وفقاً لمنظمة هيومن رايتس ووتش، استمر وضع الأشخاص من المثليين* الذين يعيشون في العراق في التدهور في عام 2023. هناك تمييز واستبعاد اجتماعي، بما في ذلك العنف الجسدي وما يسمى بجرائم الشرف. وفقاً لتقارير من -esschau- Tag، فإن التغيير الذي تم تمريره مؤخراً في القانون يعني أنه يمكن الآن معاقبة العلاقات المثلية بالسجن لمدة تصل إلى 15 عاماً.

إذا كنت تنتمي إلى مجموعة مستضعفة، فأحرص على تسليط الضوء على الأسباب المحددة لفرارك واضطهادك بأكثر قدر ممكن من التفصيل أثناء إجراءات اللجوء.

اللاجئون القاصرون غير المصحوبين بذويهم

فإن بموجب القانون الألماني القاصرون العراقيون الذين يقيمون بمفردهم في ألمانيا بحاجة إلى حماية خاصة. وطالما أنهم قاصرون (أي أقل من 18 عاماً)، فلا يمكن ترحيلهم بشكل عام.

الأشخاص الذين يعانون من مشاكل صحية

إذا كنت تعاني من مرض جسدي أو نفسي، فقد يكون ذلك سبباً لعدم المغادرة أو الترحيل. وللحصول على ذلك، يجب عليك تقديم شهادة طبية مناسبة وتقرير طبي متخصص لتوثيق حالتك.

إذا تم استمرار المخاطر والتهديدات في حالة العودة، فقد تكون هذه أسباباً لمنع إنهاء الإقامة في ألمانيا أو لانهاء الحق في البقاء. وقد قام المكتب الاتحادي للهجرة واللاجئين (BAMF) بتدريب موظفين متخصصين للتعامل مع بعض الفئات، ويمكن للمعنيين طلب هؤلاء الموظفين لإجراء مقابلاتهم. بالإضافة إلى ذلك، يوفر الملحق مراكز استشارية مخصصة لبعض الفئات المستضعفة.

سحب أو إلغاء تصريح الإقامة

لا يتم تطبيق اللجوء والحماية الفرعية ومنع الترحيل إلى الأبد: في إجراءات الإلغاء أو الانسحاب، يتحقق ال BAMF مما إذا كان من الممكن إلغاء حالة الحماية الممنوحة مسبقاً. وفقاً لمعلومات من الBAMF، فقد حدث هذا الاختبار مؤخراً بشكل متزايد بحق المواطنين العراقيين.

في إجراءات الإلغاء، يمكن إلغاء حالة الحماية إذا لم تعد الأسباب التي أدت في الأصل إلى منح

الحماية موجودة من منظور حكومي (على سبيل المثال بسبب تغير الظروف في بلد المنشأ أو الوضع الفردي أو بسبب سلوك الشخص الذي حصل على الحماية، على سبيل المثال بسبب زيارات بلد المنشأ).

يتم أيضاً سحب حالة الحماية إذا تبين أنه تم الاعتراف بالشخص بشكل غير صحيح كمحق للحماية، على سبيل المثال لأنه قدم معلومات كاذبة أو أخفى حقائق أساسية.

إذا فقدت حالة الحماية في إجراءات الإلغاء أو سحب الحماية، فيجب التحقق مما إذا كان من الممكن السماح بالبقاء في ألمانيا لأسباب أخرى.

إذا تأثرت بإجراءات الإلغاء أو السحب، يجب عليك الاتصال بشكل عاجل بمركز الاستشارات و/أو محامي.

الإقامة المتسامحة (Duldung) والالتزام بمغادرة البلاد

يتم منح الشخص إقامة متسامحة إذا أُلزم بمغادرة البلاد ولكن لا يمكن ترحيله في الوقت الحالي. وهذا يعني أن هناك عوائق تمنع الترحيل حالياً. وبما أن هذه العوائق قد تزول في أي وقت كان، فإن الإقامة المتسامحة، حتى خلال فترة التسامح، لا توفر حماية مؤكدة من الترحيل.

المادة 60 (أ) التعليق المؤقت للترحيل (G AufenthG a 60 §)

قد توجد أسباب واقعية أو قانونية لتعليق الترحيل، فعلى سبيل المثال: عدم القدرة على السفر لأسباب صحية، أو عدم توفر وثائق هوية، أو عدم وجود وسائل نقل. بالإضافة إلى ذلك، قد تغلق الدولة المستقبلية حدودها أو ترفض استقبال المرشحين، كما كان الحال مع العراق منذ سنوات.

عادةً تكون عوائق الترحيل مؤقتة، مما يعني أنه يمكن أن تزول في أي وقت. على سبيل المثال، بسبب الاتفاق المشترك بين ألمانيا والعراق، أصبح من الممكن الآن تسريع إصدار الوثائق البديلة. هذا التطور قد يجعل الترحيل إلى العراق ممكناً مرة أخرى في المستقبل القريب.

المادة 60 (ب) من القانون الألماني G AufenthG 60 b § - الترحيل للأشخاص الذين لم يتم إثبات هويتهم ("Duldung light")

يتم منح "Duldung light" للأشخاص الذين لا يتعاونون بما فيه الكفاية في إثبات هويتهم، أو قدموا معلومات خاطئة عن هويتهم أو جنسيتهم، مما يمنع ترحيلهم وفقاً للمادة 60 (ب) من القانون الألماني. يمكن أن ينجم عن ذلك فرض قيود كبيرة مثل حظر العمل وتخفيض الاستحقاقات الاجتماعية، وحتى الاحتجاز في مراكز الترحيل.

إن ما يسمى بـ "Duldung light" لا يوفر أي تطلعات طويلة المدى للبقاء في ألمانيا.

ماهي مساعي عملية الإدماج؟

الإندماج الناجح والفعال يظهر اهتمامك بالمساهمة في المجتمع الألماني. وهو يحتوي على التالي:

- حضور دورة تعليم اللغة الألمانية (بانتظام وبنجاح).
- إكمال دورة الإدماج بنجاح، التي قد تشمل "دورة تمهيدية للإندماج" والمعرفة بـ "ظروف الحياة اليومية في ألمانيا".
- الانضمام بنجاح إلى المدرسة، خاصة للأطفال في سن المدرسة، أو تحقيق النجاح في شهادة التخرج الأولية.
- التعليم، بما في ذلك التعليم المهني، والعمل، و/أو تأمين سبل العيش الذاتي.
- العمل التطوعي أو المشاركة في الجمعيات أو المنظمات غير الربحية.
- المشاركة في الحياة الإجتماعية، سواء في السياسة، المنظمات الكنسية، مساعدة الجيران (الخ ...).

تُعتبر هذه الإنجازات ضرورية للحصول على نوع الإقامة المرغوبة، وفقاً لنوع الإقامة المطلوبة. بشكل عام، سيكون على الشخص تقديم إثبات الإنجازات، مثل الشهادات أو التصديقات.

يرجى ملاحظة: إذا كنت تعيش في ألمانيا ضمن أفراد العائلة، فإنه بالنسبة لبعض تصاريح الإقامة، يتعين على كل فرد من أفراد أسرتك إثبات إنجازات الإدماج بنفسه.

إثبات الهوية والالتزام بالتعاون والحصول على جواز سفر

إن إثبات الهوية - أي معرفة هوية الشخص الموجود في ألمانيا بالضبط - له أهمية كبيرة بالنسبة للدولة الألمانية والسلطات الألمانية. وإذا كان هنالك عدد من التزامات للتعاون: يجب على الشخص تزويد السلطات بجواز سفر أو جواز سفر بديل والشهادات والوثائق الأخرى ذات الصلة، وتسليمها إذا لزم الأمر. عند الطلب، يجب على الشخص أيضاً تزويد السلطات بحاملات البيانات التي قد تكون مهمة لإثبات الهوية (على سبيل المثال عن طريق قراءة الهاتف المحمول) والقبول في إجراءات إثبات الهوية (مثل إعطاء بصمات الأصابع).

نصيحة عملية: تُسَمَّ المستندات الأصلية إلا إذا كان ذلك ضرورياً للغاية. يستحسن الاحتفاظ بنسخ من المستندات الخاصة مسبقاً وطلب الحصول على إيصال بالوثائق الأصلية التي يتم تسليمها.

ماذا يمكنني أن أفعل إذا كنت أقيم في ألمانيا بتصريح إقامة متسامحة (Duldung) فقط؟

- 1 اطلب الاستشارة من مركز متخصص ومناسب على الفور! يمكنك العثور على جهات الاتصال والمعلومات ذات الصلة بمراكز الاستشارة في الكتيب الموجود تحت قسم "مراكز الاستشارة والمزيد من المعلومات".
- 2 ابحث تزامناً مع الاستشارة عن كيفية الحصول على تصريح إقامة أخرى في ألمانيا. ستجدون الخيارات المتاحة لتعزيز إقامتكم في ألمانيا في الصفحات التالية من الكتيب.
- 3 ابدل جهودك للحصول على المستندات اللازمة للحصول على تصريح الإقامة في ألمانيا!
- 4 التزم بهذه الخطوات، خاصةً عندما يتعلق الأمر بجهود الإدماج واثبات الهوية! هذه هي الطريقة الوحيدة لديكم للفرص طويلة المدى.

استراتيجيات تعزيز الإقامة

يمكن الحصول على الإقامة الدائمة بمرور الوقت وعن طريق الإدماج الفعال. بالإضافة إلى التأهيلات مثل التدريب والتوظيف، دورات اكتساب اللغة والإندماج (المعرفة حول ظروف المعيشة في ألمانيا)، تُعدّ أساسية للنجاح بالحصول على إقامة طويلة المدى في ألمانيا. ومع ذلك، يُعتبر التعاون لإثبات الهوية مطلباً شرطياً.

هام: السعي للإندماج بشكل عاجل إذا تم التخافي عنها حتى الآن!

§ 104 c AufenthG – Chancen-Aufenthaltsrecht

المادة 104 c AufenthG - حق الإقامة مع إتاحة الفرص: للأشخاص الذين كانوا بتاريخ 13 أكتوبر 2022 قد أقاموا بالفعل في ألمانيا لمدة 5 سنوات دون انقطاع (تصريح إقامة أو إقامة متسامحة أو تصريح إقامة مؤقت). آخر موعد لتقديم هذا الطلب هو 30.12.2025.

§ 23 a AufenthG – Aufenthaltsgewährung in Härtefällen

المادة 23 a AufenthG - منح الإقامة في الحالات الصعبة: الأشخاص الذين يقيمون في ألمانيا منذ 5 سنوات على الأقل ولكن ليس لديهم خيارات أخرى للحصول على تصريح إقامة يمكنهم تقديم طلب إلى لجنة شليسفيغ-هولشتاين للحالات الصعبة

§ 25 Abs. 5 AufenthG – dauerhaftes Abschiebehindernis

25 (5) من قانون الإقامة "عقبة دائمة أمام الترحيل": إذا كان من المحتمل أن تستمر عقبات الترحيل لفترة أطول (على سبيل المثال في حالة إقامة التسامح بسبب وجود أطفال دون سن البلوغ الذين يحق لهم الإقامة في ألمانيا)، من الإمكان إصدار تصريح إقامة وفقاً للمادة 25 (5). وكقاعدة عامة، يمكن إصدار تصريح الإقامة بعد 18 شهراً من الإقامة من نوع Duldung. تنبيه: ينتهي تصريح الإقامة هذا عادةً عندما يزول عائق الترحيل!

يُعدُّ السعي للاندماج والتعاون في إثبات الهوية أمراً مهماً لجميع تصاريح الإقامة. يمكن العثور على المتطلبات الخاصة بتصاريح الإقامة الفردية في النص القانوني لقانون الإقامة (AufenthG) احصل على الاستشارة من الخبراء بشأن خياراتك ومتطلباتك بالتفصيل، على سبيل المثال من مركز استشارة أو المحامي. يمكن أيضاً العثور على نقاط الاتصال والمعلومات والعناوين في الفصل "مراكز الاستشارة والمزيد من المعلومات" الذي يبدأ في الصفحة 21.

تطلعات بسبب المؤهلات والتوظيف (العمل)

يمكن توفير فرصاً لتمديد وتعزيز إقامتك في ألمانيا من خلال التدريب المهني أو العمل.

إذا كنت تُحبذُ خيار التدريب المهني في ألمانيا، فقد يؤدي ذلك إلى حصولك على أحد تصاريح الإقامة التالية:

• § 16 g AufenthG – Aufenthaltserlaubnis zur Berufsausbildung für ausreisepflichtige Ausländer

المادة 16 g AufenthG - تصريح الإقامة للتدريب المهني للأجانب المقرر لهم مغادرة البلاد

• § 60 c AufenthG – Ausbildungsduldung

في حال عدم وجود جواز سفر ساري المفعول أو بديل لجواز السفر، فأنت ملزم عموماً بالتعاون في الحصول على وثيقة هوية. ومع ذلك، يجب أن يكون التعاون معقولاً وضرورياً. إذا كان فعل التعاون غير معقول من وجهة نظر الشخص المعني، فيجب تبرير ذلك بشكل جيد للسلطات في كل حالة على حدة. يمكن لمراكز الاستشارة والمحامين المساعدة في هذا التبرير.

وفي حال تقديم معلومات غير صحيحة أو مختلفة أو متناقضة إلى السلطات الألمانية، فقد يمثل ذلك عقبة كبيرة عندما يتعلق الأمر باتبات هويتك. وهذا ينطبق أيضاً على العراقيين الذين فروا من نظام صدام حسين وأطلقوا أسماء مستعارة منذ سنوات بسبب عامل الخوف.

بشكل عام، ينطبق ما يلي: السعي لتحقيق الاندماج وفي نفس الوقت المساعدة في اثبات هويتك في نطاق الإمكانيات المتاحة! سيؤدي ذلك إلى زيادة فرصك في الحصول على الإقامة الدائمة.

نصيحة عملية: قم بتوضيح الأخطاء بنفسك في أسرع وقت ممكن قبل أن تتواصل معك السلطات. ومن المهم شرح الأسباب المحتملة للسلطات بشكل معقول. تأكد من طلب الدعم المهني (على سبيل المثال من محام).

الإندماج المستدام

يُشير مصطلح "الإندماج المستدام" إلى الحالة التي يصل إليها الشخص بعد إقامة طويلة في ألمانيا، حيث تم إنجاز العديد من مؤشرات الإندماج، مثل إتقان اللغة الألمانية بشكل كافٍ والاستقلالية عن الدعم المادي الحكومي.

إذا كنت تعيش بالفعل في ألمانيا منذ عدة سنوات، فقد تكون مؤهلاً للحصول على أحد تصاريح الإقامة التالية تحت شروط إضافية معينة أخرى:

§ 25 a AufenthG – Aufenthaltsgewährung bei gut integrierten

Jugendlichen und Heranwachsenden

المادة 25 a AufenthG - تصريح إقامة للمندمجين جيداً من المراهقين والشباب: لمن تتراوح أعمارهم بين 14 و 27 عاماً والذين يقيمون في ألمانيا بشكل متواصل منذ 3 سنوات على الأقل تصريح إقامة أو إقامة متسامحة أو تصريح إقامة مؤقت
Aufenthaltserlaubnis, Duldung oder Gestattung –

§ 25 b AufenthG – Aufenthaltsgewährung bei nachhaltiger Integration

المادة 25 b AufenthG - تصريح الإقامة في حالة الإندماج المستدام: للأشخاص الذين يقيمون في ألمانيا منذ 6 سنوات على الأقل إذا كان معهم أطفال دون سن البلوغ لمدة 4 سنوات على الأقل دون انقطاع (تصريح إقامة أو إقامة متسامحة أو تصريح إقامة مؤقت).

إذا لم يساعد شيء...

قد لا تتمكن من البقاء الدائم في ألمانيا. في هذه الحالة، قد تُفرض عليك مغادرة البلاد بشكل طوعي أو ربما قد تُجبر على ذلك بواسطة السلطات المعنية.

المطالبة بمغادرة البلاد والترحيل والاحتجاز على نمة الترحيل

حالياً، يتلقى العراقيون رسائل تطالبهم بشكل متزايد مغادرة البلاد (بطريقة طوعية). إذا كان من المفترض أن تغادر البلاد ولم تفعل ذلك طوعاً، فقد يتم ترحيلك قسرياً إلى بلدك الأصلي من قبل السلطات المختصة. في بعض الحالات، قد يتم أيضاً احتجازك في مركز الاحتجاز للترحيل، وذلك على سبيل المثال بسبب عدم نجاح محاولات الترحيل السابقة، أو في حال افتراض احتمال الهروب، أو في حالة عدم التعاون، أو حتى في بعض الأوقات دون وجود احتمالات الهرب.

نصيحة عملية: إذا تم طلب مغادرتك من البلاد، يجب عليك أن تطلب أولاً الحصول على استشارة من مكتب مستقل. في مثل هذه الحالات، من الضروري استشارة محام أو مركز استشارات في أسرع وقت ممكن!

في الحالات الصعبة، قد يكون من الممكن تقديم طلب إلى لجنة الحالات الصعبة (Härtefallkommission) أو اللجوء لكنسية ما.

لا تدع الأمر يصل إلى مرحلة ترحيلك! إذا تم ترحيلك، فمن المعتاد أن تُمنع من العودة لفترة طويلة. كما يجب أن تتوقع دفع تكاليف الترحيل، بالإضافة إلى ربما تكاليف الاحتجاز. في بعض الحالات، يكون من الأفضل المغادرة طوعاً.

نصيحة عملية بشأن الاحتجاز على نمة الترحيل (Abschiebungshaft):

إذا كنت تواجه احتجازاً على نمة الترحيل وليس لديك محام، يحق لك الحصول على محامٍ مناوب.

بغض النظر عن ذلك، لديك الحق في الحصول على استشارة قانونية مستقلة أو دعم قانوني خلال فترة احتجازك في انتظار الترحيل. يجب أن تطالب بذلك بحزم!

وفي حالة أن لديك عرض عمل / توظيف في ألمانيا، فقد يؤدي ذلك إلى حصولك على أحد تصاريح الإقامة التالية:

§ 19 d Abs. 1 a AufenthG – Aufenthaltserlaubnis für qualifizierte Geduldete zum Zweck der Beschäftigung

المادة 19 (d) (1) a AufenthG – تصريح الإقامة للأشخاص المؤهلين لغرض العمل: يحق للأشخاص الذين سبق لهم الإقامة المسموح بها لأغراض (Ausbildungsduldung) وأكملوا تدريبهم بنجاح الحصول على عمل التدريب المهني لمدة عامين.

§ 19 d Abs. 1 AufenthG – Aufenthaltserlaubnis für qualifizierte Geduldete zum Zweck der Beschäftigung

المادة 19 (1) d AufenthG – تصريح الإقامة للأشخاص المؤهلين لغرض العمل: بالنسبة للأشخاص الذين أكملوا تدريباً مهنيًا مؤهلاً أو تدريباً لمهنة مساعد رعاية أو شهادة جامعية أو عملاً مؤهلاً.

§ 60 d AufenthG – Beschäftigungsduldung

المادة 60 (d) (60) AufenthG – التسامح في العمل: تحت شروط معينة يكون نوع الإقامة هذا لمدة 03 شهراً.

المادة 10 (3) AufenthG – خيارات "تغيير المسار": في ظل ظروف معينة، يمكن للأشخاص المؤهلين الذين قدموا بالفعل طلب لجوء الحصول على تصريح إقامة لأغراض العمل إذا قاموا بسحب طلب اللجوء.

نصيحة: يُعتبر السعي للإندماج والتعاون في إثبات الهوية أمراً مهماً لجميع أنواع تصاريح الإقامة. يمكن الاطلاع على المتطلبات الخاصة بكل نوع إقامة على حدة في النص القانوني. بإمكانك طلب الاستشارة من الخبراء بخصوص خياراتك، مركز استشاري مختص أو محام. يمكن أيضاً العثور على نقاط الاتصال والمعلومات والعناوين في الفصل "مراكز الاستشارة والمزيد من المعلومات" الذي يبدأ في الصفحة 21.

المغادرة الطوعية وخيارات إعادة الدخول

إذا تم طلب مغادرتك من البلاد وقررت المغادرة طوعاً، فقد يكون من الأسهل لك فيما بعد إعادة الدخول إلى ألمانيا. قد تتمكن أيضاً من التخلص من حظر إعادة الدخول المؤقت.

استشارات العودة وفرص الدعم المالي

بإمكانك الاستفادة من خدمات الاستشارة التي تقدم معلومات حول إمكانية العودة الطوعية. ستدعمك هذه الاستشارة بشكل سري ومجاني إذا كنت تفكر في المغادرة الطوعية. إذا قررت القيام بذلك، فإنها ستساعدك أيضاً على الاستعداد للمغادرة. وفقاً للمتطلبات، يمكنك أيضاً التقدم بطلب للحصول على الدعم المالي (على سبيل المثال من خلال برنامج REAG/GARP). يمكنك العثور على مزيد من المعلومات حول هذا الأمر في القسم التالي.

مراكز الاستشارة ومزيد من المعلومات

عن طريق الاستشارة، يمكن تطوير استراتيجيات فردية لمنع إنهاء إقامتك وتعزيز فرص بقائك في ألمانيا. إذا كانت لديك أي استفسارات بشأن مغادرة البلاد، فمن الضروري استشارة مركز استشاري مؤهل ومستقل أو محامٍ متخصص.

احصل على الإستشارة 21. (DEUTSCH-21).

إيقاف ترحيل الأيزيديين والإيزيديين في ولاية شليسفيغ-هولشتاين

قرّر برلمان ولاية شليسفيغ-هولشتاين إيقاف عمليات ترحيل الإيزيديين العراقيين ف17 من شهر أكتوبر 2024 وفقاً للمادة 60a، الفقرة 1، من قانون الإقامة. هذا القرار ساري حتى 16 يناير 2025. ينبغي أن يصدر أمر استقبال حكومي عقب إيقاف الترحيل وفقاً للمادة 23، الفقرة 1، من قانون الإقامة. يستوجب ذلك موافقة وزارة الداخلية والشؤون الاجتماعية الا على موافقة وزارة الداخلية، سننشر المستجدات عبر موقعنا الإلكتروني:

<https://www.frsh.de/>

يمكن الاطلاع على مرسوم شليسفيغ هولشتاين بشأن إيقاف عمليات الترحيل هنا:

<https://www.frsh.de/artikel/msjfsigsh-abschiebungsstopp-jezidinnen-aus-dem-irak>